

Am 30. Januar 2020 hat die Weltgesundheitsorganisation aufgrund der COVID-19-Pandemie den internationalen Gesundheitsnotstand ausgerufen.

Wegen des Notstands im Zusammenhang mit der Verbreitung von COVID-19 bedingten Erkrankungen war die Verabschiedung verschiedener Maßnahmen zur Eindämmung der Pandemie notwendig.

Mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 wurde in Italien ein sechsmonatiger Notstand in Zusammenhang mit dem Gesundheitsrisiko ausgerufen, das mit dem Auftreten von COVID-19-bedingten Erkrankungen verbunden ist. Dieser Ausnahmezustand wurde dann mehrmals verlängert: mit Beschluss des Ministerrates vom 30. Juli 2020, Nr. 8, bis zum 15. Oktober 2020, mit Beschluss des Ministerrates vom 7. Oktober 2020, Nr. 125, bis zum 31. Januar 2021 und mit Beschluss des Ministerrates vom 14. Jänner 2021 bis zum 30. April 2021.

Mit Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund von COVID-19 vom 5. März 2020, Nr. 5, wurde die Unterrichtstätigkeit in Präsenz in der Provinz Bozen ab 5. März 2020 ausgesetzt. Mit mehreren Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmannes bei Gefahr zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund von COVID-19 wurden die Schulen in der Provinz Bozen im Schuljahr 2019/20 vom 5. März bis zu den Sommerferien de facto nicht mehr geöffnet und folglich wurden vom 5. März 2020 bis zum Ende des Schuljahres 2019/20 weder Schülerverkehrsdienste noch Fahr- und Begleitdienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen durchgeführt;

Mit den Dekreten des zuständigen Landesrates Nr. 4196/2020 und 4197/2020 wurde verfügt, alle in der Provinz Bozen eingerichteten Schülerverkehrsdienste und Fahr- und Begleitdienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen bis zum 15.03.2020 auszusetzen. Diese Aussetzung wurde mit den Dekreten Nr. 4535/2020 und 4534/2020 bis zum 03.04.2020, mit den Dekreten Nr. 5499/2020 und 5502/2020 bis zum 13.04.2020 und schließlich mit den Dekreten Nr. 5861/2020 und 5863/2020 bis zur Wiederaufnahme der ordentlichen schulischen Tätigkeit in Präsenz verlängert.

Im Schuljahr 2020/21 wurden aufgrund der Entwicklung des Virus SARS-CoV-2 erneut Dringlichkeitsmaßnahmen des

Il 30 gennaio 2020 l'Organizzazione Mondiale della Sanità ha dichiarato l'epidemia di COVID-19 un'emergenza di sanità pubblica di rilevanza internazionale.

L'emergenza legata alla diffusione del COVID-19 ha reso necessaria l'adozione di varie misure per contenere la pandemia.

Con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale in relazione al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti dal COVID-19. Tale stato di emergenza è stato prorogato più volte: fino al 15 ottobre 2020 con deliberazione del Consiglio dei Ministri n. 8 del 30 luglio 2020, fino al 31 gennaio 2021 con deliberazione del Consiglio dei Ministri n. 125 del 7 ottobre 2020, e fino al 30 aprile 2021 con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 14 gennaio 2021.

Con l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente per la prevenzione e la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 n. 5 del 5 marzo 2020 sono state sospese, a partire dal 5 marzo, le attività didattiche in presenza in provincia di Bolzano. In seguito a diverse altre ordinanze presidenziali contingibili e urgenti per la prevenzione e la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, nell'anno scolastico 2019/2020 le scuole della provincia di Bolzano di fatto non sono state più aperte dal 5 marzo fino alle vacanze estive; di conseguenza, dal 5 marzo 2020 fino alla fine dell'anno scolastico 2019/2020 non c'è stato nessun servizio di trasporto scolastico e nessun servizio di trasporto e accompagnamento per alunne e alunni con disabilità.

Con i decreti dell'Assessore provinciale competente n. 4196/2020 e 4197/2020 è stata disposta pertanto la sospensione fino al 15.03.2020 di tutti i servizi di trasporto scolastico e dei servizi di trasporto e di accompagnamento per alunne e alunni con disabilità. Detta sospensione è stata prorogata fino al 03.04.2020 con i decreti n. 4535/2020 e 4534/2020, fino al 13.04.2020 con i decreti n. 5499/2020 e 5502/2020 e, infine, fino alla ripresa dell'attività scolastica ordinaria con i decreti 5861/2020 e 5863/2020.

Nell'anno scolastico 2020/2021, a causa della diffusione del virus SARS-CoV-2, il Presidente della Provincia ha nuovamente emanato una

Landeshauptmanns zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes notwendig. Mit der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns vom 8. November 2020, Nr. 68, wurde der Unterricht der Schulen der Oberstufe ab 9. November 2020 ganz auf Fernunterricht umgestellt, mit Ausnahme ausdrücklich ermächtigter Fälle. Es folgten Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmanns bei Gefahr zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund von COVID-19, welche den Unterricht je nach Schulstufe auf Fernunterricht umstellten. In der Folge wurden die Schülerverkehrsdienste und die Fahr- und Begleitdienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen ganz oder teilweise ausgesetzt. Aufgrund der sich verschlechternden epidemiologischen Situation wurde am 6. Februar 2021 die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns Nr. 06 erlassen, die für einen bestimmten Zeitraum vorsieht, dass die schulischen und didaktischen Aktivitäten je nach Schulstufe über Fernunterricht erfolgen, mit Ausnahme ausdrücklich ermächtigter Fälle.

Mit den Dekreten des zuständigen Landesrates 21826/2020 und 21737/2020 sowie 21679/2020 und 22459/2020 wurden die Schülerverkehrsdienste und die Fahr- und Begleitdienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen aller Schulen der Oberstufe vom 9.11.2020 bis einschließlich 22.11.2020 ausgesetzt, mit Ausnahme der ausdrücklich im Rundschreiben der drei Bildungsdirektionen vom 20.11.2020 angeführten Fälle. Mit Dekret des zuständigen Landesrates 23473/2020 wurde die Aussetzung der in Südtirol eingerichteten Schülerverkehrsdienste für Schülerinnen und Schüler der Mittelschulen und der Oberstufe bis zur Wiederaufnahme der schulischen und didaktischen Aktivitäten in Präsenz bis zur Wiederaufnahme der schulischen Tätigkeit in Präsenz ausgesetzt, mit Ausnahme der ausdrücklich im Rundschreiben der drei Bildungsdirektionen vom 20.11.2020 angeführten entsprechend ermächtigten Fälle. Am 08. Februar 2021 wurden mit Dekret des zuständigen Landesrates Nr. 1974/2021 wiederum die Schülerverkehrsdienste und Fahr- und Begleitdienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen bis zur Wiederaufnahme der schulischen und didaktischen Aktivitäten in Präsenz ausgesetzt, mit Ausnahme der ausdrücklich im Rundschreiben der drei Bildungsdirektionen vom 08.02.2021 angeführten entsprechend ermächtigten Fälle.

serie di ordinanze contingibili e urgenti per prevenire e gestire l'emergenza epidemologica. Con l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 68 dell'8 novembre 2020, la didattica delle scuole secondarie di secondo grado è stata trasformata, a partire dal 9 novembre 2020, in didattica a distanza, ad eccezione dei casi specificamente autorizzati. Sono seguite altre ordinanze presidenziali contingibili e urgenti per la prevenzione e la gestione dell'emergenza epidemologica da COVID-19, che hanno introdotto la didattica a distanza a seconda del grado di scuola. Di conseguenza, i servizi di trasporto scolastico e i servizi di trasporto e di accompagnamento per alunne e alunni disabili sono stati parzialmente o anche completamente sospesi. A causa del peggioramento della situazione epidemologica è stata emanata l'ordinanza contingibile e urgente n. 06 del 06 febbraio 2021 del Presidente della Provincia, che prevede per un certo periodo lo svolgimento delle attività scolastiche e didattiche a seconda del grado di scuola con modalità a distanza, salvo in casi eccezionali espressamente autorizzati.

Con i decreti dell'Assessore provinciale competente 21826/2020 e 21737/2020, nonché 21679/2020 e 22459/2020 sono stati sospesi i servizi di trasporto scolastico e i servizi di trasporto e accompagnamento per alunne e alunni con disabilità di tutte le scuole secondarie di secondo grado dal 9.11.2020 al 22.11.2020 compreso, ad eccezione dei casi espressamente elencati nella circolare delle tre Direzioni Istruzione e Formazione del 20.11.2020; il decreto dell'Assessore provinciale competente 23473/2020 ha revocato la sospensione dei servizi di trasporto in Alto Adige per gli alunni delle scuole secondarie di primo e secondo grado fino alla ripresa delle attività scolastiche e didattiche in presenza, salvo i casi espressamente autorizzati sulla base della circolare delle tre Direzioni Istruzione e Formazione del 20.11.2020. Con decreto n. 1974/2021 dell'Assessore provinciale competente del 08 febbraio 2021 sono stati sospesi nuovamente i servizi di trasporto scolastico e i servizi di trasporto e accompagnamento per alunne e alunni con disabilità fino alla ripresa delle attività scolastiche e didattiche in presenza, salvo i casi espressamente autorizzati sulla base della circolare delle tre Direzioni Istruzione e Formazione del 08.02.2021.

Die Einstellung der Schülerverkehrsdienste und der Fahr- und Begleiddienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen hatte gravierende finanzielle Auswirkungen auf die Betreiber dieser Dienste. Diese resultieren sowohl aus den Einnahmeverlusten im Zuge der oben genannten Maßnahme als auch aus den erheblichen Fixkosten, die die Betreiber unabhängig davon, ob der Dienst effektiv erbracht wird oder nicht, für die Instandhaltung der Infrastruktur tragen müssen.

Angesichts eines eingetretenen Ereignisses wie die noch andauernde epidemiologische Notlage, welches das vertragliche Gleichgewicht ändert, liegt das Fortbestehen des Vertrags in jedem Fall im Interesse der Verwaltung, um die mit dem Recht auf Bildung verbundenen institutionellen Leistungen weiterhin gewährleisten zu können. Daher sind unbedingt vertragsauflösende Maßnahmen zu vermeiden – ganz im Gegenteil sind Abfederungsmaßnahmen erforderlich, die auf den Erhalt des Vertrags abzielen.

Die Autonome Provinz Bozen hat daher Maßnahmen ergriffen, um die negativen Folgen der oben genannten Maßnahmen abzumildern und teilweise die Situation wiederherzustellen, indem sie die Gewährung einer Entschädigung an die Vertragspartner vorsieht, die in ihrem Auftrag Schülerverkehrsdienste und Fahr- und Begleiddienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen durchführen.

In der Mitteilung der Europäischen Kommission vom 19/3/2020 C(2020) 1863 „Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19“, geändert mit Mitteilung vom 3/4/2020 C(2020) 2215, Mitteilung vom 8/5/2020 C(2020) 3156, Mitteilung vom 29/6/2020 C(2020), 4509 Mitteilung vom 13/10/2020 C(2020) 7127 und Mitteilung vom 28.01.2021 C(2021) 564, wird dargelegt, welche Möglichkeiten die Mitgliedstaaten nach den EU-Vorschriften haben, um zu gewährleisten, dass Unternehmen, insbesondere KMU, die in diesem Zeitraum plötzlichen Engpässen ausgesetzt sind, über Liquidität und Zugang zu Finanzmitteln verfügen, damit sie sich von der derzeitigen Situation erholen können.

Die Rahmenregelung gemäß Gesetzesdekret vom 19. Mai 2020, Nr. 34, mit Gesetz vom 17. Juli 2020, Nr. 77, abgeändert und zum Gesetz erhoben, wurde von der Europäischen

La sospensione dei servizi di trasporto scolastico e di trasporto e di accompagnamento per alunne e alunni con disabilità ha avuto pesanti ripercussioni negative a livello economico per i soggetti che gestiscono questi servizi. Tali effetti negativi sono costituiti non solo dalle mancate entrate dovute alle suddette misure, ma anche dall'onere dei notevoli costi fissi che i gestori devono sostenere per il mantenimento della struttura e che gravano su di essi a prescindere dall'effettiva prestazione del servizio.

A fronte di un evento sopravvenuto – quale l'emergenza epidemiologia ancora in corso – che altera l'equilibrio contrattuale, è in ogni caso interesse dell'Amministrazione che il contratto prosegua, al fine di poter continuare a garantire i servizi istituzionali connessi con il diritto allo studio. Pertanto, è necessario evitare rimedi demolitori del contratto e – al contrario – occorrono dei rimedi manutentivi che mirino a conservarlo.

La Provincia autonoma di Bolzano è quindi intervenuta al fine di mitigare e parzialmente ristorare gli effetti negativi derivanti dalle misure suddette, stabilendo di concedere un'indennità ai partner contrattuali che gestiscono per suo conto i servizi di trasporto scolastico e i servizi di trasporto e accompagnamento per alunne e alunni con disabilità.

La comunicazione della Commissione europea C(2020) 1863 *“Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del COVID-19”* del 19.03.2020, modificata con comunicazione C(2020) 2215 del 3.04.2020, comunicazione C(2020) 3156 dell'8.05.2020, comunicazione C(2020) 4509 del 29.06.2020, comunicazione C(2020) 7127 del 13.10.2020 e

Comunicazione C(2021) 564 del 28.01.2021, illustra le possibilità di cui gli Stati membri dispongono in base alle norme dell'UE per garantire alle imprese, in particolare alle PMI, che in questo periodo si trovano di fronte a un'improvvisa carenza di credito, la liquidità e l'accesso ai finanziamenti che consentano loro di riprendersi dalla situazione attuale.

Il regime-quadro ai sensi del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, come modificato dalla legge 17 luglio 2020, n. 77, e convertito in legge, è stato notificato dalla Commissione

Kommission unter der Nummer SA.57021, abgeändert durch SA.58547, SA.59655 und zuletzt durch SA.59827 notifiziert, welche durch die jeweiligen Entscheidungen C(2020) 3482 final vom 21. Mai 2020 (Entscheidung Dachnotifizierung), Entscheidung C(2020) 6341 vom 11. September 2020 und Entscheidung C(2020) 9121 vom 10. Dezember 2020 sowie Entscheidung C(2020) 9300 vom 15. Dezember 2020 als mit den EU-Vorschriften über staatliche Beihilfen vereinbar erklärt. Beihilfen die gemäß der letzten Abänderung der Rahmenregelung (Mitteilung C(2021) 564, vom 28. Jänner 2021) vergeben werden, müssen erst an die Europäische Kommission notifiziert und mit dem Binnenmarkt vereinbar erklärt werden.

Absatz 6 des Artikels 13 des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung, eingeführt mit Artikel 19 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 19. August 2020, Nr. 9 und ersetzt durch Artikel 19 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 11. Januar 2021, Nr. 1, sieht vor, dass die Autonome Provinz Bozen befugt ist, den Betreibern, die in ihrem Auftrag Schülerverkehrsdienste oder Fahr- und Begleitdienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen in ganz Südtirol durchführen und diese Dienste in den Jahren 2020 und 2021 wegen des epidemiologischen Notstands aufgrund des Virus SARS-CoV-2 ganz oder teilweise aussetzen müssen, unter Berücksichtigung der Bestimmungen der Europäischen Union im Bereich Beihilfenrecht wirtschaftliche Vergünstigungen zu gewähren, zur Milderung des wirtschaftlichen Schadens, der den Betreibern durch die Aussetzung ihrer Dienste entstanden ist.

Gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, steht es der Landesregierung zu, die Richtlinien für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art sowie die Modalitäten der Festsetzung dieser Vergünstigungen und die Unterlagen festzulegen, die in diesem Zusammenhang vorzulegen sind.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht überprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot.Nr. 96314 vom 03.02.2021).

Die durch die Gewährung der Entschädigungen entstehenden Lasten werden auf 2.900.000,00 Euro geschätzt. Die

Europea con il numero SA.57021, come modificato dal SA.58547, SA.59655 e da ultimo dal SA.59827 che è stato dichiarato compatibile con le norme UE in materia di aiuti di Stato dalle rispettive decisioni C(2020) 3482 final del 21 maggio 2020 (decisione di notifica ombrello), decisione C(2020) 6341 dell'11 settembre 2020 e decisione C(2020) 9121 del 10 dicembre 2020 e decisione C(2020) 9300 del 15 dicembre 2020. Gli aiuti concessi in base all'ultima modifica del regime-quadro (comunicazione C(2021) 564, del 28 gennaio 2021) deve essere ancora notificata alla Commissione europea e dichiarata compatibile con il mercato interno.

Il comma 6 dell'articolo 13 della legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7, e successive modifiche, introdotto con l'articolo 19, comma 3, della legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9, sostituito con articolo 19, comma 3, della legge provinciale 11 gennaio 2021, n. 1, prevede che in caso di sospensione totale o parziale dei servizi di trasporto scolastico e dei servizi di trasporto e accompagnamento di alunne e alunni con disabilità in tutto l'Alto Adige, dovuta allo stato di emergenza epidemiologica da virus SARS-CoV-2 negli anni 2020 e 2021, la Provincia autonoma di Bolzano sia autorizzata, nel rispetto delle disposizioni dell'Unione europea in materia di aiuti di Stato, a concedere vantaggi economici ai gestori che svolgono tali servizi per suo conto, al fine di mitigare il danno economico derivante dalla sospensione del servizio.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, compete alla Giunta provinciale predeterminare i criteri per l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere, nonché le modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa all'uopo da presentarsi.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot.n. 96314 del 03.02.2021).

Gli oneri derivanti dalla concessione delle indennità sono stimati in 2.900.000,00 euro. La copertura finanziaria di tali oneri è garantita

Deckung dieser Lasten ist durch Bereitstellung des Betrags von 2.900.000,00 Euro, auf den entsprechenden Kapiteln des Landeshaushaltes 2021-2023 gewährleistet.

dallo stanziamento dell'importo di 2.900.000,00 euro sui relativi capitoli del bilancio finanziario provinciale 2021-2023.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

a voti unanimi legalmente espressi

1. die Richtlinien „COVID-19 – Entschädigung für die von der Autonomen Provinz Bozen beauftragten Betreiber der Schülerverkehrsdienste und der Fahr- und Begleitdienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen“ laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.
2. Diese Richtlinien gelten für alle Anträge, die ab dem Tag ihrer Genehmigung, mindestens jedoch bis zum 30. Juni 2021 eingereicht werden, vorbehaltlich einer eventuellen Verlängerung der angewandten Beihilferegelung laut Artikel 1 Absatz 2 dieser Richtlinien.
3. Gewährt werden die Beihilfen gemäß diesen Richtlinien auf der Grundlage der Rahmenregelung gemäß Gesetzesdekret vom 19. Mai 2020, Nr. 34, mit Gesetz vom 17. Juli 2020, Nr. 77, abgeändert und zum Gesetz erhoben, welche unter der Nummer SA.57021, abgeändert durch SA.58547, SA.59655 und zuletzt durch SA.59827 von der Europäischen Kommission notifiziert und durch die jeweiligen Entscheidungen C(2020) 3482 final vom 21. Mai 2020 (Entscheidung Dachnotifizierung), Entscheidung C(2020), 6341 vom 11. September 2020 und Entscheidung C(2020)9121 vom 10. Dezember 2020 sowie Entscheidung C(2020) 9300 vom 15. Dezember 2020 genehmigt wurde, vorbehaltlich der Entscheidung der Kommission über eine noch einzuleitende Notifizierung in Bezug auf die Änderungen laut Mitteilung vom 28.01.2021 C(2021) 564.

1. di approvare i criteri “COVID-19 – Indennità ai gestori che, su incarico della Provincia autonoma di Bolzano, svolgono servizi di trasporto scolastico e servizi di trasporto e di accompagnamento di alunne e alunni con disabilità in tutto l’Alto Adige” di cui all’allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.
2. I presenti criteri si applicano alle domande presentate a partire dal giorno della loro approvazione e almeno fino al 30 giugno 2021, fatta salva l’eventuale proroga del regime di aiuti applicata ai sensi dell’articolo 1, comma 2, dei presenti criteri.
3. Gli aiuti sono concessi ai sensi dei presenti criteri sulla base del regime-quadro previsto dal decreto-legge del 19 maggio 2020, n. 34, convertito con modificazioni in legge del 17 luglio 2020, n. 77, notificato dalla Commissione europea con il numero SA.57021, modificato dal SA.58547, SA.59655 e infine dal SA.59827, approvato dalle rispettive decisioni C(2020) 3482 final del 21 maggio 2020 (decisione di notifica ombrello), decisione C(2020) 6341 dell’11 settembre 2020 e decisione C(2020) 9121 del 10 dicembre 2020 e decisione C(2020) 9300 del 15 dicembre 2020, fatta salva la decisione della Commissione su una notifica ancora da presentare in relazione alle modifiche come da comunicazione del 28.01.2021 C(2021) 564.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, in combinato disposto con l'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANHANG A

ALLEGATO A

COVID-19 – Entschädigung für die von der Autonomen Provinz Bozen beauftragten Betreiber der Schülerverkehrsdienste und der Fahr- und Begleitdienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen

COVID-19 – Indennità ai gestori che, su incarico della Provincia autonoma di Bolzano, svolgono servizi di trasporto scolastico e servizi di trasporto e di accompagnamento di alunne e alunni con disabilità

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung einer Entschädigung zur Deckung der ungedeckten Fixkosten an die von der Autonomen Provinz Bozen beauftragten Betreiber der Schülerverkehrsdienste und der Fahr- und Begleitdienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen, die ihren Dienst im gesamten Südtiroler Landesgebiet erbringen, begrenzt auf die im Zuge des COVID-19-Gesundheitsnotstands erfolgte Aussetzung der Unterrichtstätigkeit in Präsenz, in Anlehnung an Artikel 13 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, eingeführt mit Artikel 19 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 19. August 2020, Nr. 9, und zuletzt ersetzt durch Artikel 19 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 11. Januar 2021, Nr. 1.

2. Gewährt werden die Förderungen gemäß diesen Richtlinien auf der Grundlage der Rahmenregelung gemäß Gesetzesdekret vom 19. Mai 2020, Nr. 34, mit Gesetz vom 17. Juli 2020, Nr. 77, abgeändert und zum Gesetz erhoben, welche der Europäischen Kommission unter der Nummer SA. 59827, in Anwendung der Beihilferegulierung laut Abschnitt 3.12, notifiziert und von dieser mit endgültiger Entscheidung 15.12.2020 C(2020) 9300 genehmigt wurde.

Artikel 2

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die Entschädigung haben Vertragspartner, die im Auftrag der Autonomen Provinz Bozen die Schülerverkehrsdienste und die Begleitdienste für Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen in ganz Südtirol betreiben. Im Fall von Bietergemeinschaften, die eine unternehmerische Einheit bilden, werden zur Ermittlung der Schwellen und Beträge gemäß den Artikeln 3,4 und 5 die aggregierten Bilanzdaten der einzelnen beteiligten Unternehmen herangezogen.

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di un'indennità a copertura dei costi fissi non coperti a favore dei gestori che, su incarico della Provincia autonoma di Bolzano, svolgono i servizi di trasporto scolastico e i servizi di trasporto e di accompagnamento di alunne e alunni con disabilità in tutto l'Alto Adige, limitatamente al periodo di sospensione delle attività didattiche in presenza dovuto all'emergenza sanitaria da COVID-19, in attuazione di quanto previsto dall'articolo 13, comma 6, della legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7, introdotto con l'articolo 19, comma 3, della legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9, e da ultimo sostituito con l'articolo 19, comma 3, della legge provinciale 11 gennaio 2021, n. 1.

2. Le agevolazioni di cui ai presenti criteri sono concesse ai sensi del regime-quadro adottato con il decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito in legge, con modificazioni, dalla legge 17 luglio 2020, n. 77, notificato alla Commissione europea col numero SA.59827, in applicazione del regime di aiuti di cui alla sezione 3.12, e approvato dalla stessa con decisione C(2020) 9300 del 15.12.2020.

Articolo 2

Aventi diritto

1. Possono beneficiare dell'indennità i partner contrattuali che, su incarico della Provincia autonoma di Bolzano, svolgono i servizi di trasporto scolastico e i servizi di trasporto e di accompagnamento di alunne e alunni con disabilità in tutto l'Alto Adige. Nel caso di raggruppamenti temporanei di imprese che costituiscono un'unità imprenditoriale, per la determinazione delle soglie e degli importi di cui agli articoli 3, 4 e 5 si utilizzano i dati di bilancio aggregati delle singole imprese partecipanti.

Artikel 3

Zugangsvoraussetzungen

1. Die Entschädigung wird Betreibern gewährt, die im beihilfefähigen Zeitraum im Vergleich zum entsprechenden Zeitraum im Jahr 2019 Umsatzeinbußen von mindestens 30 Prozent erlitten haben, unabhängig davon, ob der beihilfefähige Zeitraum in das Jahr 2020 oder in das Jahr 2021 fällt.

2. Die Anspruchsberechtigten laut Artikel 2 müssen die Voraussetzungen als Groß-, Mittel- oder Kleinunternehmen laut Anhang I zur Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union erfüllen.

3. Unternehmen, die sich am 31. Dezember 2019 bereits in Schwierigkeiten befanden (im Sinne der Allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung), dürfen keine Beihilfen gewährt werden; abweichend davon können kleinen und Kleinstunternehmen (im Sinne des Anhangs I der Allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung) Beihilfen gewährt werden, die sich am 31. Dezember 2019 bereits in Schwierigkeiten befanden, sofern diese Unternehmen nicht Gegenstand eines Insolvenzverfahrens nach nationalem Recht sind und sie weder Rettungsbeihilfen noch Umstrukturierungsbeihilfen erhalten haben.

Artikel 4

Festlegung der Entschädigung

1. Die Entschädigung deckt ungedeckte Fixkosten, die in der Zeit des kompletten oder teilweisen Ausfalls der Dienste bestritten wurden. Als beihilfefähiger Zeitraum gilt der Zeitraum, in dem die Dienste ganz oder teilweise mit Dekret des zuständigen Landesrates/der zuständigen Landesrätin ausgesetzt waren. Der beihilfefähige Zeitraum wird in Monaten festgelegt.

2. Die Fixkosten sind jener Teil der Gesamtkosten, die einem Betreiber immer anfallen, unabhängig davon, ob es die Dienstleistung effektiv erbringt oder nicht.

3. Ungedeckte Fixkosten sind Fixkosten, die einem Betreiber während des beihilfefähigen Zeitraums entstanden sind und die in diesem Zeitraum weder durch den Deckungsbeitrag (d.

Articolo 3

Requisiti di accesso

1. L'indennità è concessa ai gestori che, durante il periodo ammissibile, hanno subito un calo del fatturato di almeno il 30 per cento rispetto allo stesso periodo dell'anno 2019, indipendentemente dal fatto che il periodo ammissibile sia nel 2020 o nel 2021.

2. Gli aventi diritto di cui all'articolo 2 devono soddisfare i requisiti richiesti alle grandi, medie o piccole imprese di cui all'allegato I del regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

3. L'aiuto non può essere concesso a imprese che si trovavano già in difficoltà (ai sensi del regolamento generale di esenzione per categoria) al 31 dicembre 2019. In deroga a quanto precede, gli aiuti possono essere concessi alle microimprese o alle piccole imprese (ai sensi dell'allegato I del regolamento generale di esenzione per categoria) che risultavano già in difficoltà al 31 dicembre 2019, purché non siano soggette a procedure concorsuali per insolvenza ai sensi del diritto nazionale e non abbiano ricevuto aiuti per il salvataggio o aiuti per la ristrutturazione.

Articolo 4

Determinazione dell'indennità

1. L'indennità copre i costi fissi non coperti sostenuti a seguito della sospensione temporanea, totale o parziale, dei servizi. Il periodo ammissibile corrisponde al periodo di sospensione totale o parziale dei servizi disposto dall'assessore/assessora provinciale competente. Il periodo ammissibile viene definito in mesi.

2. I costi fissi sono definiti come quella parte dei costi totali il cui ammontare è indipendente dall'attività produttiva del gestore, essendo costante e non legato all'effettivo espletamento dei servizi.

3. Per costi fissi non coperti si intendono i costi fissi sostenuti del gestore durante il periodo ammissibile che non sono coperti dal margine di contribuzione (vale a dire i ricavi meno i costi

h. die Differenz zwischen Erlösen und variablen Kosten) noch aus anderen Quellen wie Versicherungen, befristete Beihilfemaßnahmen oder andere Unterstützungen gedeckt sind. Die Beihilfeintensität darf 70 Prozent der ungedeckten Fixkosten nicht übersteigen, außer bei kleinen und Kleinstunternehmen (im Sinne des Anhangs I der Allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung), bei denen die Beihilfeintensität 90 Prozent der ungedeckten Fixkosten im beihilfefähigen Zeitraum nicht übersteigen darf. Für die Zwecke dieses Artikels sind Verluste, die Betreiber für den beihilfefähigen Zeitraum in ihrer Gewinn- und Verlustrechnung ausweisen, ungedeckte Fixkosten.

4. Das Gesamtausmaß der Entschädigung ergibt sich aus der Summe der einzelnen den beihilfefähigen Zeiträumen zurechenbaren Entschädigungen.

Artikel 5

Höchstgrenze der Entschädigung

1. Der Gesamtbetrag der Beihilfe darf in keinem Fall die Summe der einzelnen Umsatzeinbrüche, bezogen auf die jeweiligen beihilfefähigen Zeiträume, übersteigen.

2. Die Entschädigung darf pro Anspruchsberechtigtem in keinem Fall 3 Millionen Euro bzw., vorbehaltlich der Entscheidung der Kommission über eine noch einzuleitende Notifizierung in Bezug auf die Änderungen laut Mitteilung vom 28.01.2021 C(2021) 564, 10 Millionen Euro vor Steuern übersteigen.

3. Die Entschädigungen laut Artikel 4 Absatz 3 dürfen, bezogen auf die jeweiligen beihilfefähigen Zeiträume, 70 Prozent der in den einzelnen beihilfefähigen Zeiträumen prognostizierten Entgelte nicht überschreiten, d.h. die theoretisch gefahrenen Kilometer je genutzter Fahrzeugkategorie, welche voraussichtlich im Einsatz gewesen wäre, multipliziert mit den laut geltendem Vertrag anzuwendenden Kilometervergütungen.

Artikel 6

Beihilfenkumulierungsverbot und Rückforderung übermäßiger Entschädigungen

1. Beihilfen im Rahmen dieser Richtlinien dürfen nicht mit anderen gewährten Beihilfen für dieselben beihilfefähigen Kosten kumuliert werden. Zahlungen, die den endgültigen

variablen) während lo stesso periodo e che non sono coperti da altre fonti, quali assicurazioni, misure di aiuto temporanee o altre forme di sostegno. L'intensità di aiuto non può superare il 70 per cento dei costi fissi non coperti, fatta eccezione per le microimprese e le piccole imprese (ai sensi dell'allegato I del regolamento generale di esenzione per categoria), per le quali l'intensità di aiuto non può superare il 90 per cento dei costi fissi non coperti sostenuti durante il periodo ammissibile. Ai fini del presente articolo, le perdite subite dai gestori in base al conto economico durante il periodo ammissibile sono considerate costi fissi non coperti.

4. L'importo totale dell'indennità corrisponde alla somma dei singoli importi riferiti ai rispettivi periodi ammissibili.

Articolo 5

Ammontare massimo dell'indennità

1. L'importo totale dell'indennità non può in nessun caso superare la somma delle singole riduzioni di fatturato relative ai periodi ammissibili in questione.

2. In nessun caso l'indennità può superare i 3 milioni di euro per singolo avente diritto, fatta salva la decisione della Commissione e sua notifica ancora da presentare in merito alle modifiche di cui alla comunicazione del 28.01.2021 C(2021) 564, che prevede 10 milioni di euro lordi.

3. Le indennità di cui all'articolo 4, comma 3, relative ai singoli periodi ammissibili non possono superare il 70 per cento dei corrispettivi previsti per ciascun periodo ammissibile, vale a dire i chilometri teorici per singola tipologia di veicolo utilizzata che sarebbero stati percorsi, moltiplicati per le tariffe chilometriche applicabili in base al contratto in vigore.

Articolo 6

Divieto di cumulo degli aiuti e recupero di pagamenti eccedenti

1. Gli aiuti di cui ai presenti criteri non possono essere cumulati con altri aiuti concessi per gli stessi costi ammissibili. Le somme relative ai pagamenti eccedenti l'importo finale

Entschädigungsbetrag übersteigen, müssen mit den gesetzlichen Zinsen ab dem Zeitpunkt der Auszahlung zurückgezahlt werden.

Artikel 7

Antragstellung

1. Der Antrag muss innerhalb der im Antragsvordruck angeführten Frist auf dem von der Landesabteilung Bildungsförderung bereitgestellten Vordruck im PDF-Format durch eine einzige PEC-Mitteilung an die zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC-Adresse) der Landesabteilung Bildungsförderung übermittelt werden. Anträge, die nach diesem Datum eingehen, werden von Amts wegen archiviert. Auf dem Antrag müssen die Nummer und das Datum der Stempelmarke aufscheinen. Der/Die Antragstellende erklärt, die genannte Stempelmarke ausschließlich für dieses Verwaltungsverfahren zu verwenden. Ohne Unterschrift ist der Antrag ungültig.

2. Der/Die Antragstellende muss eine Erklärung darüber abgeben, dass alle Voraussetzungen und Bedingungen, die für die Beanspruchung der Entschädigung laut diesen Richtlinien vorgesehen sind, erfüllt sind. Unvollständige Anträge werden von Amts wegen archiviert, falls die fehlenden Informationen nicht innerhalb von maximal 5 Tagen ab entsprechender Anforderung nachgereicht werden.

Artikel 8

Bearbeitung der Anträge

1. Das zuständige Amt der Landesabteilung Bildungsförderung bearbeitet die vorgelegten Anträge chronologisch nach Eingang auf der Grundlage der Angaben der Antragstellenden.

Artikel 9

Gewährung der Entschädigung

1. Die Gewährung der Entschädigung oder die allfällige Ablehnung des Antrags erfolgt mit Dekret der Direktorin/des Direktors der Landesabteilung Bildungsförderung.

Artikel 10

Auszahlung der Entschädigung

1. Die Auszahlung der zustehenden Entschädigung wird auf der Grundlage der im Antrag angeführten Erklärungen vom Direktor/von der Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt, das die Anträge

dell'indennità devono essere restituite maggiorate degli interessi legali maturati dalla data dell'erogazione.

Articolo 7

Presentazione delle domande

1. La domanda va compilata utilizzando il modulo predisposto dalla Ripartizione provinciale Diritto allo studio e inviata in formato PDF, entro il termine indicato nel modulo, tramite un'unica mail di posta elettronica certificata (PEC) alla casella PEC della Ripartizione provinciale Diritto allo studio. Le domande presentate dopo tale data verranno archiviate d'ufficio. La domanda deve riportare il numero e la data della marca da bollo. Il/La richiedente dichiara di utilizzare la suddetta marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione. In caso di firma mancante, la domanda non è valida.

2. Il/La richiedente deve rendere una dichiarazione in cui attesta la sussistenza dei requisiti e delle condizioni previste per poter beneficiare dell'indennità di cui ai presenti criteri. Le domande incomplete verranno archiviate d'ufficio, se non saranno fornite le informazioni mancanti entro un termine massimo di 5 giorni dalla relativa richiesta.

Articolo 8

Istruttoria delle domande

1. L'ufficio competente della Ripartizione provinciale Diritto allo studio evade le domande in ordine cronologico di presentazione sulla base delle dichiarazioni fornite dai richiedenti.

Articolo 9

Concessione dell'indennità

1. La concessione dell'indennità o l'eventuale rigetto della domanda sono disposti con decreto della direttrice/del direttore della Ripartizione provinciale Diritto allo studio.

Articolo 10

Liquidazione dell'indennità

1. La liquidazione dell'indennità spettante è disposta dal direttore/dalla direttrice dell'ufficio provinciale competente per le verifiche, sulla base di quanto dichiarato nella domanda.

kontrolliert hat.

2. Der Begünstigte verpflichtet sich, den Anteil der Beihilfe, welcher gegebenenfalls den Betrag der Entschädigung laut Artikel 4 übersteigt, zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen zurückzuzahlen.

Artikel 11

Finanzielle Schutzklausel

1. Die Gewährung der Entschädigungen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel. Reichen die bereitgestellten Mittel nicht aus, um allen Anträgen der Anspruchsberechtigten gerecht zu werden, werden die Entschädigungen proportional gekürzt.

Artikel 12

Pflichten

1. Die Begünstigten müssen auf ausdrückliches Verlangen dem zuständigen Amt sämtliche Unterlagen zur Verfügung stellen, die erforderlich sind, um das Bestehen der Voraussetzungen und die effektiv bestrittenen Fixkosten zu überprüfen.

Artikel 13

Kontrollen und Sanktionen

1. Das zuständige Amt führt Stichprobenkontrollen aller genehmigten Anträge durch.

2. Bei den Kontrollen wird überprüft, ob die Begünstigten falsche Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, vorgeschriebene Informationen zu liefern.

3. Das zuständige Amt leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Fristen mitteilt, innerhalb welcher sie kontrolliert werden. In der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen vorzulegen. Falls notwendig, kann die Überprüfung auch anhand einer Vor-Ort-Kontrolle durchgeführt werden.

4. Unbeschadet der einschlägigen Rechtsvorschriften über die unrechtmäßige Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen hat der festgestellte Verstoß gegen die Bestimmungen dieser Richtlinien

2. Il beneficiario si impegna a restituire la parte dell'aiuto percepito che eventualmente eccede l'ammontare dell'indennità di cui all'articolo 4, maggiorata degli interessi legali maturati dalla data della sua erogazione.

Articolo 11

Clausola di salvaguardia finanziaria

1. La concessione delle indennità di cui ai presenti criteri avviene fino alla concorrenza delle risorse stanziare sugli appositi capitoli di bilancio. Nel caso in cui i fondi stanziati siano insufficienti per soddisfare tutte le domande degli aventi diritto, le indennità sono ridotte in proporzione.

Articolo 12

Obblighi

1. Il beneficiario/La beneficiaria, su espressa richiesta, deve mettere a disposizione dell'ufficio competente tutta la documentazione necessaria per verificare la sussistenza dei requisiti e i costi fissi effettivamente sostenuti.

Articolo 13

Controlli e sanzioni

1. L'ufficio competente effettua controlli a campione su tutte le domande approvate.

2. Il controllo è finalizzato ad accertare che i beneficiari non abbiano presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero non abbiano omissso di fornire informazioni dovute.

3. L'ufficio competente avvia il procedimento di controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali essi saranno sottoposti al controllo stesso. Con tale comunicazione si invitano i beneficiari a produrre la documentazione necessaria per la verifica. Se necessario, il controllo potrà essere effettuato anche mediante un sopralluogo.

4. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni di cui ai presenti criteri comporta la revoca dell'indennità e la

den Widerruf der Entschädigung und die Pflicht zur Rückzahlung des entsprechenden Betrags zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zur Folge, die ab dem Datum der Auszahlung der Entschädigung berechnet werden. Das gesamte Kontrollverfahren samt Verhängung eventueller Sanktionen muss innerhalb der vom Amt festgelegten Frist abgeschlossen sein.

Artikel 14

Anwendung

1. Diese Richtlinien gelten für alle Anträge, die ab dem Tag ihrer Genehmigung und mindestens bis zum 30. Juni 2021, vorbehaltlich einer eventuellen Verlängerung der angewandten Beihilferegelung laut Artikel 1 Absatz 2 der gegenständlichen Richtlinien.

restituzione del relativo importo, maggiorato degli interessi legali calcolati dalla data della sua erogazione. L'intero procedimento di controllo e l'eventuale provvedimento sanzionatorio devono essere conclusi entro il termine fissato dall'ufficio.

Articolo 14

Applicazione

1. I presenti criteri si applicano alle domande presentate a partire dal giorno della loro approvazione e almeno fino al 30 giugno 2021, fatta salva l'eventuale proroga del regime di aiuti applicata ai sensi dell'articolo 1, comma 2, dei presenti criteri.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	PAULMICHL RICHARD	16/02/2021 12:28:25
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	TSCHUGGUEL ROLANDA	16/02/2021 13:11:24
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	WALDNER MIRKO	16/02/2021 12:48:59
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	VALLAZZA MARTIN	16/02/2021 12:52:32

	Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden	impegnato
	als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
	auf Kapitel	sul capitolo
	Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 17/02/2021 09:20:10 NATALE STEFANO Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

24/02/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

24/02/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/02/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma